

**Großvolumige Industriemotoren –  
hohes Drehmoment,  
lange Lebensdauer**

**Hydrostatischer Antrieb – schnelles  
Beschleunigen und Reversieren**

**VarioControl mit 5 Fahrprogrammen**

**Ölbad-Lamellenbremse;  
automatische Feststellbremse**

**Bequemer Arbeitsplatz  
durch vorbildliche Ergonomie**



## **DFG/TFG 420s–430s**

### **Diesel- und Treibgasstapler mit Hydrostatikantrieb (2000, 2500, 3000 kg)**

Jungheinrich Diesel- und Treibgasstapler mit Hydrostatikantrieb bieten höchste Umschlagleistungen vor allem im Reversierbetrieb (z.B. LKW-Beladung). Hier kommen die Stärken dieser Antriebstechnik voll zur Geltung: dynamische Beschleunigung, schnelles Reversieren und präzises Fahren. Mittels VarioControl kann das Fahrzeug unterschiedlichen Einsätzen angepasst werden.

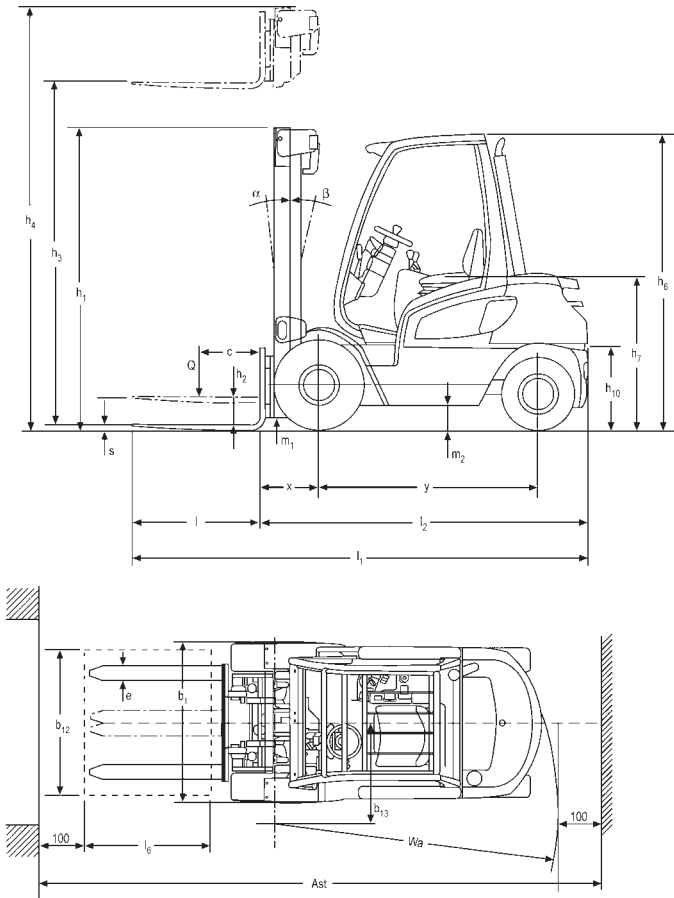
Großvolumige Industriemotoren sorgen dabei bereits bei niedrigen Drehzahlen für ein hohes Drehmoment, was den Kraft-

stoffverbrauch und die Geräuschentwicklung reduziert. Diese robusten Motoren sind speziell für den Einsatz in Gabelstaplern ausgelegt. Das garantiert eine hohe Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer selbst bei harten Einsätzen.

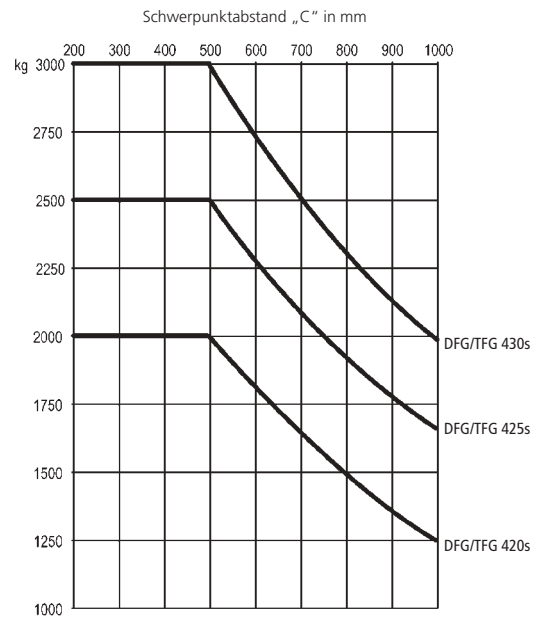
Alle Motoren zeichnen sich durch geringe Abgasemissionen aus und erfüllen die künftigen EU-Richtlinien. Die Treibgasversionen sind serienmäßig mit einem Katalysator ausgestattet. Ein geregelter 3-Wege-Kat (TFG) sowie verschiedene Rußfiltersysteme (DFG) sind optional lieferbar.

Der Arbeitsplatz ist ergonomisch gestaltet und auf den Fahrer zugeschnitten. Das sorgt für Sicherheit, schützt die Gesundheit und ermöglicht ein entspanntes und konzentriertes Arbeiten und damit hohe Leistungen über die gesamte Arbeitsschicht.

# DFG/TFG 420s–430s



## Tragfähigkeit



Bezeichnung	Hub $h_3$ mm	Hubgerüst-Tabelle DFG/TFG 420s–430s				Neigung vor/rück $\alpha/\beta$ (°)	Tragfähigkeitstabelle (kg) $c = 500$ mm		
		Freihub $h_2$ mm		Bauhöhe eingefahren $h_1$ mm	Bauhöhe ausgefahren $h_4$ mm		ohne Seitenschieber, einfach Solid bereift		
		DFG/TFG 420s–425s	DFG/TFG 430s				DFG/TFG 420s	DFG/TFG 425s	DFG/TFG 430s
Zweifach ZT	2900	150	150	2100	3496	6/6	2000	2500	3000
	3100	150	150	2200	3696	6/6	2000	2500	3000
	3300	150	150	2300	3896	6/6	2000	2500	3000
	3500	150	150	2400	4096	6/10	2000	2500	3000
	3700	150	150	2500	4296	6/10	2000	2500	3000
	4000	150	150	2650	4596	6/6	2000	2500	3000
	4300	150	150	2850	4925	6/6	2000	2500	3000
	4500	150	150	2950	5125	6/6	2000	2500	3000
	4700	150	150	3050	5325	6/6	2000	2500	3000
	5000	150	150	3200	5625	6/6	2000	2500	3000
	5500	150	150	3500	6175	6/6	1900	2500	2950
5800	150	150	3650	6475	6/6	1850	2300	2700	
6000	150	150	3750	6675	6/6	1800	2100	2450	
Zweifach ZZ	2900	1479	1379	2065	3486	6/6	2000	2500	3000
	3100	1579	1479	2165	3686	6/6	2000	2500	3000
	3300	1679	1579	2265	3886	6/6	2000	2500	3000
	3500	1779	1679	2365	4086	6/10	2000	2500	3000
	3700	1879	1779	2465	4286	6/10	2000	2500	3000
	4000	2029	1929	2615	4586	6/6	2000	2500	3000
	4300	2229	2129	2815	4915	6/6	2000	2500	3000
4500	2329	2229	2915	5115	6/6	2000	2500	3000	
Dreifach DZ	4400	1479	1379	2065	4986	6/6	2000	2500	3000
	4700	1579	1479	2165	5286	6/6	2000	2500	3000
	5000	1679	1579	2265	5586	6/6	2000	2300	3000
	5500	1879	1779	2465	6086	6/6	1900	2100	3000
	6000	2079	1979	2665	6586	6/6	1800	1980	2600
	6500	2279	2179	2865	7086	6/6	1700	1190	1700
	7000	2479	2379	3065	7586	6/6	1650	830	1450

Kennzeichen	1.1	Hersteller (Kurzbezeichnung)	Jungheinrich		Jungheinrich		Jungheinrich		1.1	
	1.2	Typzeichen der Herstellers	DFG 420s	TFG 420s	DFG 425s	TFG 425s	DFG 430s	TFG 430s	1.2	
	1.3	Antrieb	Diesel	Treibgas	Diesel	Treibgas	Diesel	Treibgas	1.3	
	1.4	Bedienung	Sitz		Sitz		Sitz		1.4	
	1.5	Tragfähigkeit/Last	Q (t)	2	2,5	3			1.5	
	1.6	Lastschwerpunkt	c (mm)	500	500	500			1.6	
	1.8	Lastabstand	x (mm)	450	450	480			1.8	
	1.9	Radstand	y (mm)	1685	1685	1685			1.9	
	Gewichte	2.1	Eigengewicht	kg	3740	3710	4170	4140	4680	4650
2.2		Achslast mit Last vorn/hinten	kg	5200/540	5180/530	5800/870	5780/860	7000/680	6980/670	2.2
2.3		Achslast ohne Last vorn/hinten	kg	1980/1760	1960/1750	1820/2350	1800/2340	2050/2630	2030/2620	2.3
Räder, Fahrwerk	3.1	Bereifung Vollgummi, Superelastik, Luft, Polyurethan	SE(L)/SE(L)		SE(L)/SE(L)		SE(L)/SE(L)		3.1	
	3.2	Reifengröße, vorn (Ø x Breite)	27x10-12 (14PR)		27x10-12 (14PR)		27x10-12 (14PR)		3.2	
	3.3	Reifengröße, hinten (Ø x Breite)	6.50-10 (10PR)		6.50-10 (10PR)		6.50-10 (10PR)		3.3	
	3.5	Räder, Anzahl vorn/hinten (x = angetrieben)	2x/2		2x/2		2x/2		3.5	
	3.6	Spurweite, vorn	b <sub>10</sub> (mm)	990	990	1045			3.6	
	3.7	Spurweite, hinten	b <sub>11</sub> (mm)	938	938	938			3.7	
	Grundabmessungen	4.1	Neigung Hubgerüst/Gabelträger, vor/zurück	Grad		6/6		6/6		4.1
4.2		Höhe Hubgerüst eingefahren	h <sub>1</sub> (mm)		2300		2300		4.2	
4.3		Freihub	h <sub>2</sub> (mm)		150		150		4.3	
4.4		Hub	h <sub>3</sub> (mm)		3300		3300		4.4	
4.5		Höhe Hubgerüst ausgefahren	h <sub>4</sub> (mm)		3896		3896		4.5	
4.7		Höhe über Schutzdach (Kabine)	h <sub>6</sub> (mm)		2220		2220		4.7	
4.8		Sitzhöhe/Standhöhe	h <sub>7</sub> (mm)		1095		1095		4.8	
4.12		Kupplungshöhe	h <sub>10</sub> (mm)		440/615		440/615		4.12	
4.19		Gesamtlänge	l <sub>1</sub> (mm)		3515		3640		4.19	
4.20		Länge einschl. Gabelrücken	l <sub>2</sub> (mm)		2515		2640		4.20	
4.21		Gesamtbreite	b <sub>1</sub> /b <sub>2</sub> (mm)		1321		1321		4.21	
4.22		Gabelzinkenmaße	s/e/l (mm)		40x100x1000		40x120x1000		4.22	
4.23		Gabelträger ISO 2328, Klasse/Typ A, B			2A		3A		4.23	
4.24		Gabelträgerbreite	b <sub>3</sub> (mm)		1120		1120		4.24	
4.31		Bodenfreiheit mit Last unter Hubgerüst	m <sub>1</sub> (mm)		95		100		4.31	
4.32		Bodenfreiheit Mitte Radstand	m <sub>2</sub> (mm)		132		142		4.32	
4.33		Arbeitsgangbreite bei Palette 1000 x 1200 quer	Ast (mm)		3925		4050		4.33	
4.34		Arbeitsgangbreite bei Palette 800 x 1200 längs	Ast (mm)		4125		4250		4.34	
4.35		Wenderadius	Wa (mm)		2265		2360		4.35	
4.36		Kleinster Drehpunktstand	b <sub>13</sub> (mm)		785		785		4.36	
Leistungsdaten	5.1	Fahrgeschwindigkeit mit/ohne Last	km/h		19,5/19,8		19,3/19,6		5.1	
	5.2	Hubgeschwindigkeit mit/ohne Last	m/s		0,53/0,56		0,53/0,55		5.2	
	5.3	Senkgeschwindigkeit mit/ohne Last	m/s		0,55/0,52		0,55/0,52		5.3	
	5.5	Zugkraft mit/ohne Last S <sub>2</sub> 60 min	N		21000/11830		19500/10800		5.5	
	5.6	Max. Zugkraft mit/ohne Last S <sub>2</sub> 5 min	N						5.6	
	5.7	Steigfähigkeit mit/ohne Last S <sub>2</sub> 30 min	%		35/29		33/28		5.7	
	5.8	Max. Steigfähigkeit mit/ohne Last S <sub>2</sub> 5 min	%						5.8	
	5.9	Beschleunigungszeit mit/ohne Last 15 m	s		4,9/4,5		5,1/4,7		5.9	
	5.10	Betriebsbremse			hydrostatisch		hydrostatisch		5.10	
	V-Motor	7.1	Motorhersteller/Typ	Perkins 704.26		GM 3.0LL4		Perkins 704.26		7.1
7.2		Motorleistung nach ISO 1585	kW		41		44		7.2	
7.3		Nenn Drehzahl	1/min		2600		2200		7.3	
7.4		Zylinderzahl/Hubraum	/cm <sup>3</sup>		4/2606		4/2966		7.4	
7.5		Kraftstoffverbrauch nach VDI-Zyklus <sup>1)</sup>	l/h, kg/h		3,4		3,1		7.5	
Sonstiges	8.1	Art der Fahrsteuerung			hydrostatisch		hydrostatisch		8.1	
	8.2	Arbeitsdruck für Anbaugeräte	bar		160		160		8.2	
	8.3	Ölmenge für Anbaugeräte	l/min		60		60		8.3	
	8.4	Schallpegel, Fahrerohr	dB(A)		75		75		8.4	
	8.5	Anhängekupplung, Art/Typ DIN			15170/Typ H		15170/Typ H		8.5	
1) 45 VDI-Arbeitsspiele/h										

Dieses Typenblatt nach VDI-Richtlinie 2198 nennt nur die technischen Werte des Standard-Gerätes. Abweichende Bereifungen, andere Hubgerüste, Zusatzeinrichtungen usw. können andere Werte ergeben. Änderungen und technische Verbesserungen vorbehalten.

# Vorteile nutzen

## Ergonomischer Fahrerplatz

Bequemer und leistungsfördernder Arbeitsplatz durch vorbildliche Ergonomie:

- Bequemer und sicherer Auf- und Abstieg durch große, von oben einsehbare Trittstufe.
- Floating Cab: das Fahrerplatzmodul ist schwingend im Rahmen gelagert. Das reduziert Schwingungen und Vibrationen.
- 3fach verstellbarer Komfortsitz. Optional mit Luftfederung.
- Stufenlos verstellbare Lenksäule.
- Großer, bequemer Fußraum mit automobilgerechter Pedalerie.
- Körpergerecht neben dem Fahrersitz angeordnete Hydraulikhebel; Umschaltung der Fahrtrichtung direkt daneben.
- Ausgezeichnete Sicht durch Panorama-Hubgerüste mit hinten liegenden Zylindern und Freisicht-Gabelträger.
- Übersichtliche Instrumententafel mit Analoganzeigen und umfangreichen Warn- und Kontrollleuchten.
- Komfortables Arbeiten bei jeder Wetterlage durch optionale Komfortkabinen in verschiedenen Ausführungen.

## Motoren

Für den richtigen Antrieb sorgen großvolumige Industriemotoren, die speziell für die Anforderungen in Gabelstaplern ausgelegt sind:

- 2,6-Liter-Dieselmotor von Perkins mit 43 kW Leistung und einem maximalen Drehmoment von 160 Nm bei 1600 min<sup>-1</sup>. Saubere Abgase und leise Verbrennung durch Indirekt-Einspritzung.
- 3,0-Liter-Ottomotor von GM mit 44 kW Leistung und einem maximalen Drehmoment von 196 Nm bei 1600 min<sup>-1</sup>.
- Lange Lebensdauer durch robuste Bauweise und niedriges Drehzahlniveau.
- Wartungsintervall 500 Bh.
- Serienmäßig Katalysator (TFG) für geringe Abgasemissionen (NO<sub>x</sub>, CO, HC); optional geregelter 3-Wege-Kat.
- Niedrige Rußemission (DFG); optionale Rußfilteranlagen in verschiedenen Ausführungen.

- Diesel-Kraftstofftank (58l) im Rahmen integriert.

## Antrieb und Steuerung

Hydrostatikantrieb für stufenlose Kraftübertragung und hohe Anfahrtsdrehmomente. Eine Steuerelektronik ermöglicht eine exakte Regelung von Antrieb und Hydraulik.

- Höchste Umschlagleistung vor allem im Reversierbetrieb.
- VarioControl mit 5 Fahrprogrammen; die Leistungsparameter können individuell eingestellt werden.
- Automatische Drehzahlanhebung beim Heben und Neigen.
- Präzise Steuerung der Fahrgeschwindigkeit (Fahrzeug „hängt am Gas“!).
- Wahlweise Doppelpedal-Bedienung.
- Hydraulischer Direktantrieb ohne Verschleißteile (Kupplung, Differential, Getriebe) und damit niedrige Wartungskosten.

## Elektroanlage

12-Volt-Batterie mit 72 Ah (DFG) bzw. 40 Ah (TFG). 66-A-Drehstromlichtmaschine. Ottomotor mit wartungsfreier kontaktloser Transistorzündung.

## Reifen

Serienmäßig Superelastikreifen; nicht kreidende SE- oder Luftreifen wahlweise lieferbar.

Vorderachse					
Bereifungsart	Stück	Größe	PR	Spurweite	Staplerbreite
Luftreifen	2	7.00-12	16	990	1180
SE	2	27x10-12	—	1045	1321
SE-Zwilling	4	7.00-12	—	1220	1625
Hinterachse					
Bereifungsart	Stück	Größe	PR	Spurweite	
SE-Reifen	2	6.50-10	—	938	
Luftreifen	2	6.50-10	10	938	

## Lenkung

Hydrostatiklenkung für spielend leichtes Lenken ohne Lenkrückschläge. Maximaler Lenkkomfort und hohe Sicherheit. Lenk-

achse mit integriertem Lenkzylinder in Gummilagern pendelnd im Rahmen befestigt.

## Bremse

Der Hydrostatikantrieb ist zugleich die Betriebsbremse des Fahrzeugs. Das normale Bremssystem dient lediglich als Sicherheitsbremse:

- Völlig verschleißfreie hydraulische Bremse.
- Häufiges Umsteigen auf das Bremspedal entfällt.
- Zusätzlich Ölbad-Lamellenbremse mit Federspeicher als wartungsfreies, geschlossenes System.
- Sicherheit an Rampen: Parkbremse fällt automatisch ein, wenn der Stapler steht oder der Motor abgestellt wird.

## Hydraulik

Das Hochleistungsfiltersystem sorgt für sauberes Öl und lange Lebensdauer aller Komponenten:

- Ansaugfilter und Filter in der Rücklaufleitung.
- Hydrauliktank (58l) in den Rahmen integriert.
- Be- und Entlüftung des Hydrauliktanks über Filter.
- Druckbegrenzungsventile schützen vor Überdruck und Überlastung.

## Hubgerüst

Alle Komponenten des Hubgerüsts sind auf optimierte Sichtverhältnisse, hohe Stabilität und lange Lebensdauer ausgelegt:

- Schlanke Hubgerüstprofile und hinten liegende Hubzylinder für besonders breites Sichtfenster.
- Freisicht-Gabelträger mit optimierter Durchsicht.
- Gabelträger nach FEM/ISO-2328-2A.

## Optionen

Zur Anpassung an unterschiedliche Einsatzanforderungen oder Kundenwünsche stehen verschiedene Sonderoptionen und Anbaugeräte zur Verfügung.

## Jungheinrich Aktiengesellschaft

Friedrich-Ebert-Damm 129  
22047 Hamburg  
Telefon 0180 5235468\*  
Telefax 0180 5235469\*

\*Bundesweit nur € 0,12 pro Minute

info@jungheinrich.de  
www.jungheinrich.de

ISO-9001, ISO-14001  
Zertifizierungen des Qualitäts-  
und Umweltmanagements.



Jungheinrich-Flurförderzeuge  
entsprechen den europäischen  
Sicherheitsanforderungen.



**JUNGHEINRICH**  
Das lohnt sich.